

A photograph of an ornate organ console. The central panel is yellow with a blue geometric pattern. To the left are three vertical golden pipes. The console is set on a red carpet. The background is a stone wall.

# XXXIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE ÓRGANO CATEDRAL DE LEÓN

Centro Nacional de Difusión Musical  
Asociación Amigos del Órgano Catedral de León

## XXXIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE ÓRGANO CATEDRAL DE LEÓN

1. MARTIN HASELBÖCK
2. ELOQVENTIA
3. JUAN DE LA RUBIA
4. EDUARDO LÓPEZ BANZO
5. LA GALANÍA | RAQUEL ANDUEZA
6. GIAMPAOLO DI ROSA
7. VINCENT DUBOIS
8. SCHOLA ANTIQUA | Juan Carlos Asensio
9. CAPILLA JERÓNIMO DE CARRIÓN | Alicia Lázaro
10. JEAN GUILLOU
11. DANIEL OYARZABAL
12. PAOLO ORENI
13. NAJI HAKIM

Coproducción del Centro Nacional de Difusión Musical  
con la Asociación Amigos del Órgano Catedral de León

Acceso libre hasta completar el aforo para todos los conciertos del festival

## MARTIN HASELBÖCK órgano

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

*Toccatà y fuga en re menor*, BWV 565 (ca. 1708?)

*Ich ruf zu dir, Herr Jesu Christ (Orgelbüchlein)*, BWV 639 (1713/15)

*Wer nur den lieben Gott lässt walten (Orgelbüchlein)*, BWV 642 (1713/15)

*Wenn wir in höchsten Nöten sein (Orgelbüchlein)*, BWV 641

*Alle Menschen müssen sterben (Orgelbüchlein)*, BWV 643

György Ligeti (1923-2006)

*Volumina* (1962/63, rev.1967)

Franz Liszt (1811-1886)

*Preludio y fuga sobre B-A-C-H*, S 260, LW E3 (1855/56)

Richard Wagner (1813-1883) / F. Liszt (Arr.)

*Coro de peregrinos de Tannhäuser*, WWV 70 (1845)

Richard Wagner (1813-1883) / Edwin Lemare (1865-1934, Arr.)

*Cabalgata de las Valquirias*

Martin Haselböck (1954)

Improvisación sobre un tema dado



El vienés Martin Haselböck, organista y director de orquesta, es reconocido internacionalmente por ser el Director Artístico y fundador del prestigioso conjunto Wiener Akademie. Acude a la Catedral de León en su faceta de organista para inaugurar el Festival Internacional de Órgano, ofreciendo un recorrido que se abre con la famosa *Toccatà y fuga en re menor* de J.S. Bach, e incluye *Volumina*, una de las obras más importantes para órgano de Ligeti y de la literatura organística contemporánea. Como colofón improvisará sobre un tema dado, explotando todas las posibilidades del magnífico órgano de la Catedral de León.

## ELOQVENTIA

**Danzas imaginarias**  
**Música instrumental del medioevo europeo**

Anónimo italiano

*Belicha*

Anónimo andalusí

*Badri Ader Kasa*

Llibre Vermell

*Polorum regina*

Anónimo francés

*Tierche estampie roial*

Anónimo andalusí

*Lamma Bada*

Anónimo sefardí

*Los Bilbilicos*

Anónimo italiano

*Tre fontane*

Guiraut Riquier (ca. 1230-1292)

*Mot me tenc ben per paguatz*

Anónimo italiano

*Chominciamento di gioia*

Anónimo italiano

*La Manfredina - La rotta della Manfredina*ALEJANDRO VILLAR flautas  
DAVID MAYORAL percusión

El ensemble Eloqventia toma su nombre de la obra escrita por Dante Alighieri a comienzos del siglo XIV *De vulgari eloquentia*, un texto estrechamente vinculado a la música profana medieval y de obligada referencia cuando se habla de poesía trovadoresca. Fundado y dirigido por el flautista Alejandro Villar, el grupo está integrado por músicos que atesoran una dilatada experiencia en el campo de la interpretación historicista. Acuden a este Festival Internacional de Órgano para mostrarnos las danzas que protagonizaron el medioevo europeo, la mayoría de ellas de autor desconocido.

## JUAN DE LA RUBIA órgano

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

*Tocatta (preludio y fuga) en mi mayor*, BWV 566 (a. 1708?)*Christ, unser Herr, zum Jordan kam*, BWV 684 (1739)*Valet will ich dir geben*, BWV 736 (1715?)*Erbarme dich mein, o Herr Gott*, BWV 721 (1740?)

César Franck (1822-1890)

*Coral nº 3 en la menor*, FWV 40 (1890)

Maurice Duruflé (1902-1986)

*Preludio, adagio y coral variado sobre el tema 'Veni Creator'*, op. 4 (1931)

Richard Wagner (1813-1883)

*Escena del Walhalla de Götterdämmerung*, WWV 86D (1876, arr. E. Lemare / J. de la Rubia)

El organista de la Sagrada Familia barcelonesa, Juan de la Rubia, asienta su programa sobre una sólida base, Bach, del que nos ofrece sus dos caras principales: el constructivo, que hunde sus raíces en el arte de Buxtehude, y el de la poética sencillez de los corales, pilar de la liturgia luterana. Luego prolonga la línea con toda coherencia con un coral de Franck, cuyo arte no podría entenderse sin el faro de Bach. La figura de Duruflé ejemplifica la del compositor-organista francés del siglo pasado. Para finalizar, un toque muy original, el arreglo de un momento de *El ocaso de los dioses* wagneriano.





## EDUARDO LÓPEZ BANZO clave

Carl Philipp Emmanuel Bach (1714-1788)

*Sonata para órgano en sol menor, Wq 70/6, H 87 (1755)*

Antonio Caldara (1670-1736)

*Che prodigio*, cantata para soprano y continuo*D'improvviso amor ferisce*, cantata para soprano y continuo (ca.1710)

George Frideric Haendel (1685-1759)

*Aure soavi e liete*, cantata para soprano y continuo, HWV 84 (1707)

C.P.E. Bach

*Sonata para órgano en fa mayor, Wq 70/3, H 84 (1755)*

Antonio Vivaldi (1678-1741)

*Amor hai vinto*, cantata para soprano y continuo, RV 683 (ca.1700)ELIA CASANOVA soprano\*  
ROSA GARCÍA DOMÍNGUEZ

soprano\*

QUITERIA MUÑOZ INGLADA

soprano\*

CHRISTIAN GIL BORRELLI

contratenor\*

\* Cantantes seleccionados en el V Curso de Interpretación Vocal Barroca organizado por el CNDM en el Auditorio de León



Una vez más, cuatro jóvenes cantantes seleccionados en el Curso Internacional de Interpretación Vocal Barroca organizado por el CNDM en el Auditorio de León se reúnen en concierto junto al clavecinista y director Eduardo López Banzo para ofrecer una muestra de su trabajo en las clases magistrales celebradas unos meses atrás. En esta ocasión será el turno de tres sopranos y un contratenor, que nos descubrirán arias italianas de tres grandes maestros del Barroco, acompañados al clave por López Banzo, quien completará el programa con una selección de obras a solo para clave y órgano.

## DURÓN 300

LA GALANÍA  
RAQUEL ANDUEZA soprano

## Ayrezillos suaves

Sebastián Durón (1660-1716)

*Mas ay de mí*, cantada al Santísimo y de Pasión*El blando susurro*, tono al nacimiento*Mariposa, que en tornos*, tonada al Stmo. Sacramento

Sacramento

Gaspar Sanz (ca.1640-1710) / La Galanía (Arr.)

*Folias*

S. Durón

*Impetuosas cristalinas fuentes*, cantada al

Santísimo

Anónimo (s. XVII)

*La Nochebuena, zagales*

Carlos Subías (s. XVII)

*Encarceladito está*Ø+ Recuperación histórica.  
Estreno en tiempos modernos

El grupo La Galanía y la soprano Raquel Andueza colocan a Durón en el primer plano de su programa: diversas manifestaciones de la música religiosa, cantadas y tonos del homenajeado junto a alguna página anónima o del muy poco conocido Carlos Subías. Como eficazísimo contraste, se nos recuerda que el tiempo de Durón fue también el del auge del instrumento español por excelencia, la guitarra. Y de su repertorio podrán oírse, en arreglo particular, las *Folias* de Sanz. Otra incursión instrumental será la de Antonio Martín y Coll, responsable de la importante compilación organística titulada *Flores de música*.

S. Durón

*Gaitilla de mano izquierda**Vuela mariposa*, tonada al Stmo. Sacramento*Cupidillo volante*, tonada al Stmo. Sacramento*Ay, que se duerme mi afecto*, tonada al

Santísimo

Dos obras de recuperación histórica a determinar Ø+

Antonio Martín i Coll (ca.1670-1734)

*Zarabanda*

Anónimo (s. XVII)

*Morenas, gitanas*

S. Durón

*Ayrezillos suaves*, solo al Nacimiento*Vaya pues rompiendo el aire*, jácara de Navidad

## GIAMPAOLO DI ROSA órgano

Concierto de presentación de la integral de la obra para órgano de Olivier Messiaen (1908-1992) en el XXV aniversario de su muerte

Olivier Messiaen (1908-1992)

*Le Banquet Céleste* (1928)

César Franck (1822-1890)

*Coral n° 1 en mi mayor*, FWV 38 (1890)

Ludwig van Beethoven (1770-1827)

*Sonata n° 21 en do mayor 'Waldstein'*, op. 53 (1803/04, arr. G. Di Rosa)

O. Messiaen

*Apparition de l'Église éternelle* (1932)

G. Di Rosa (1972)

Improvisación sobre un tema dado



El organista italiano Giampaolo Di Rosa arranca aquí una serie de conciertos en su carrera con la integral de la producción organística de Messiaen. Si la música de Bach estuvo estrechamente ligada al credo evangélico, la del compositor francés nació de una indisoluble asociación con el catolicismo, no hay sino que fijarse en los dos títulos de este programa, *El banquete celeste* y *Aparición de la Iglesia eterna*. Di Rosa completa su velada con una mirada

sobre Pablo Bruna, más un sorprendente arreglo de una de las sonatas de piano más célebres de Beethoven, poniendo un broche espectacular improvisando sobre un tema dado.

## VINCENT DUBOIS órgano

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

*Preludio y fuga en la menor*, BWV 543 (ca.1715)

César Franck (1822-1890)

*Coral n° 2 en si menor*, FWV 39 (1890)

Camille Saint-Saëns (1835-1921)

*Danse macabre*, op. 40 (1874)

Maurice Duruflé (1902-1986)

*Prélude et fugue sur le nom d'Alain*, op. 7 (1942)

Olivier Messiaen (1908-1992)

*Dieu parmi nous*, de *La Nativité du Seigneur* (1935)

Vincent Dubois (1980)

Improvisación

En enero de 2016 el francés Vincent Dubois fue nombrado organista titular del gran órgano de Notre Dame de París, sucediendo en el cargo al gran Jean-Pierre Leguay y sumándose al equipo de la famosa catedral formado nada menos que por Olivier Latry y Philippe Lefebvre. Abre la nueva temporada del Bach Vermut con un repertorio en el que sobresalen los tres compositores más importantes de la historia del órgano: Bach, Franck y Messiaen. Incluye el programa una extraordinaria transcripción para órgano de la *Danza macabra* de Saint-Saëns, sugerente melodía a ritmo de vals francés que toca la Parca haciendo danzar a los esqueletos de los difuntos. Y como broche al concierto Dubois realizará una improvisación.



## SCHOLA ANTIQUA

**Música medieval inédita en el archivo de la Catedral de León: Liturgias procesionales de los Santos Isidoro, Antolín y Santiago**

Procesión de entrada: *Litaniae Sanctorum* a fabordón

**Liturgia de San Isidoro** <sup>Ø+</sup> [Ms. 9, Cat León (ff. 9-13)]

*Ad Processionem*

*Doctor ecclesiae Ysidorus* (Responsorio. Modo I)

*In primeva aetate Deo* (Responsorio. Modo I)

*Sancte Ysidore doctor Hesperiae* (Responsorio. Modo II)

*Legum lator clarissimus* (Responsorio. Modo V)

*Splendor fulget sacerdos* (Prosa. Modo I)

**Oficio de maitines de San Antolín** <sup>Ø+</sup> [Ms. 68, Cat. León (ff. 1-20)]

*Martyr Dei sanctissime* (Himno. Modo V)

*In primo nocturno*

*Nobilis genere - Psalmus I* (Antífona. Modo I)

*Sacris litteris - Psalmus II* (Antífona. Modo II)

*In secundo nocturno*

*Martyr Antoninus - Psalmus V* (Antífona. Modo IV)

*Sanctus ídem vir - Psalmus X* (Antífona. Modo VI)

*In tertio nocturno*

*Omnes igitur - Psalmus XX* (Antífona. Modo VIII)

*Quodam autem - Psalmus XXIII* (Antífona. Modo I)

**Liturgia de Santiago** <sup>Ø+</sup> [Ms. 9, Cat. León (ff. 22v-26)]

*Ad processionem*

*Apostolus Christi Iacobus* (Responsorio. Modo I)

*Sanctissimo Iacobo* (Responsorio. Modo II)

*Gloriosus Domini apostolus* (Responsorio. Modo VIII)

*O speciale decus* (Responsorio. Modo I)

*Corde te pie parilis* (Prosa. Modo I)

*Te Deum laudamus* (Himno a fabordón. Modo IV)

<sup>Ø+</sup> Recuperación histórica.  
Estreno en tiempos modernos

**JUAN CARLOS ASENSIO**  
director



Nuestros archivos musicales guardan aún muchas sorpresas. De entre ellos, los de las instituciones eclesíásticas presentan una riqueza fuera de lo común. En sus estantes se encuentran los testimonios de textos y músicas que acompañaban a ceremonias especiales que con el tiempo han desaparecido. Los códices 9 y 68 del archivo de la catedral legionense copiados en los ss. XIV-XV son una prueba de ello al guardar en sus folios de pergamino las liturgias procesionales de los principales santos locales. Piezas inéditas recuperadas por Schola Antiqua e interpretadas para la ocasión desde silencio de los siglos, acompañadas en algunos casos de salmodia con fabordón según la costumbre de la época.

## CAPILLA JERÓNIMO DE CARRIÓN

**Afectos generosos**

Sebastián Durón (1660-1716)

*Aferra de gavia, marinero*, a cuatro al Santísimo

*Mariposa que en tornos bates las alas*, solo al Santísimo

*Segadorcillos, que al son de las hoces*, a cuatro al Santísimo

*Vuela, mariposa*, solo al Santísimo

Juan Hidalgo de Polanco (1614-1685)

*Quedito, pasito*, a cuatro (J. Hidalgo / M. Irizar)

*Piedad, que se engolfa* <sup>Ø+</sup>, solo al Stmo. (J. Hidalgo / B. Paredes)

*En la mesa del altar* (chacóna) <sup>Ø+</sup>, a cuatro al Santísimo

*Vuelen las aves* <sup>Ø+</sup>, solo a Nuestra Señora

*Del compendio florido del sol* <sup>Ø+</sup>, a cuatro al Santísimo

*Afectos generosos* <sup>Ø+</sup>

José Marín (1618-1699)

*Niña como en tus mudanzas* <sup>Ø+</sup>, tono a cuatro

Jerónimo de Carrión (1660-1721)

*Negliya ha veniro*, guineo al Nacimiento

*Hola, digo, cuidado*, a cuatro al Nacimiento

*Según sale el aparato*, xácara al Nacimiento

<sup>Ø+</sup> Recuperación histórica.  
Estreno en tiempos modernos

Alicia Lázaro es una incansable buscadora de tesoros, son ya muchas las músicas de nuestro patrimonio que ha devuelto a la vida de los sonidos. Se unirán ahora en este concierto de la Capilla Jerónimo de Carrión más partituras vocales del Durón sacro, así como otros tres grandes representantes del barroco hispano, Hidalgo, con varias piezas, entre ellas *Afectos generosos* que sirve para titular el concierto, una sola muestra de Marín y el maestro segoviano epónimo del conjunto, del que se oirá una graciosa *Negliya ha veniro*, subgénero que caricaturizaba sin malicia el habla de los negros y mulatos de la época.



## JEAN GUILLOU órgano

Charles-Marie Widor (1844-1937)

Allegro de la *Sinfonía para órgano nº 6 en sol menor*, op. 42, nº 2 (1885, cadencia de J. Guillou)

Jean Guillou (1930)

*Éloge*, op. 52 (1995)

Franz Liszt (1811-1886)

*Fantasia y fuga sobre el coral 'Ad nos salutare undam'*, s. 259 (1850)

J. Guillou

Improvisación sobre un tema dado



El veterano organista francés Jean Guillou es una leyenda viva del rey de los instrumentos. Asesor en la construcción del nuevo órgano de la Catedral de León, vuelve a ella con un programa con el que impartirá su magisterio, cargado de su personalidad artística inimitable. Nos recordará que hubo un peculiar sinfonismo concebido para el órgano con un movimiento de la *Sexta Sinfonía* de Charles-Marie

Widor, nos propondrá dos aspectos propios, como compositor y como improvisador –tocará sobre temas dados por el público como cierre de su actuación–, y atenderá una de las parcelas menos frecuentadas de Liszt, su música para órgano, de indudable impronta bachiana.

## DANIEL OYARZABAL órgano

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Sinfonía de la cantata *Wir danken dir, Gott*,

BWV 29 (1731, arr. Marcel Dupré)

Felix Mendelssohn (1809-1847)

*Sonata VI en re menor* (1845)*Preludio y fuga en re menor*, op. 37, nº 3 (1837)

Johannes Brahms (1833-1897)

*Herzlich tut mich verlangen*, op. 122 (1896)*Preludio y fuga en sol menor*, WoO 10 (1857)*O Welt, ich muss dich lassen*, op. 122 (1896)

Modest Mussorgski (1839-1881)

De *Cuadros de una exposición**La cabaña sobre patas de gallina*

Olivier Messiaen (1908-1992)

Del *Livre du Saint Sacrement* (1984)*La Résurrection du Christ**Prière après la communion*

Nikolai Rimski-Korsakov (1844-1908)

Del *Capricho español*, op. 34

(1887, arr. Israel Ruiz de Infante)

*Alborada**Scena e canto gitano**Fandango asturiano*

Daniel Oyarzabal inicia su concierto en León con la célebre sinfonía de la *Cantata BWV 29* del maestro Bach, a quien acompañan sus dos compatriotas Mendelssohn y Brahms con obras que representan perfectamente su corpus organístico: sonatas, preludios y corales. Messiaen, el gran compositor para órgano del siglo XX, se nos presenta a través de dos piezas profundamente místicas: *La Résurrection*, apabullante por su gran sonoridad, y la delicada *Prière après la communion*. Como cierre abordará el mundo de las transcripciones para órgano de la mano del célebre *Capricho español* de Rimski-Korsakov.





## PAOLO ORENI órgano

- Wolfgang Amadeus Mozart (1796-1791)  
*Adagio y fuga en do menor, KV 546* (1788, arr. Jean Guillou)
- Johann Sebastian Bach (1685-1750)  
*Sonata Ven do mayor, BWV 529* (ca.1730)
- Franz Liszt (1811-1886)  
*Prometheus, S 99* (1855, arr. J. Guillou)
- Marcel Dupré (1886-1971)  
*Évocation, op. 37* (1941)
- P. Oreni (1979)  
Improvisación sobre un tema dado



El concierto del joven organista italiano Paolo Oreni conecta con el de Guillou, pues de éste son los arreglos del *Adagio y fuga* de Mozart –en origen para cuarteto de cuerda– y un poema sinfónico de Liszt, *Prometeo*. Tampoco descuidará a Bach, presente con una de sus sonatas a trío, auténtica música de cámara en un único instrumento. Tres autores los hasta aquí citados omnipresentes en los programas del artista. La tradición organística francesa tiene en la *Évocation* de Dupré un fidedigno representante. Oreni acabará su actuación entregándose también a una improvisación, como suele hacer habitualmente en sus conciertos.

## NAJI HAKIM órgano

- Johann Sebastian Bach (1685-1750)  
*Passacaglia y fuga en do menor, BWV 582* (1708/12?)
- Naji Hakim (1955)  
*Bach'orama*, fantasía sobre temas de J.S. Bach (2004)
- Juan Bautista Cabanilles (1644-1712)  
*Batalla imperial*
- César Franck (1822-1890)  
*Prière, op. 20, FWV 32* (1860/62)
- J.S. Bach  
*Liebster Jesu, wir sind hier, BWV 633/634* (1713/15)
- N. Hakim (1955)  
*Le bien-aimé* (2001)  
Improvisación sobre un tema dado

El gran organista, improvisador y compositor libanés Naji Hakim arranca con una de las piezas más famosas del repertorio organístico, la famosa *Passacaglia* de Bach. La trayectoria profesional de Hakim es impresionante. A la vez que en 1993 sucedía nada menos que a Olivier Messiaen en el puesto de organista de la iglesia de la Trinidad, se graduaba como ingeniero de telecomunicaciones en la Universidad de París. Sonarán además dos de sus obras, *Bach'orama*, fantasía sobre temas de Bach, y como colofón al concierto improvisará sobre un tema dado.





[www.cndm.mcu.es](http://www.cndm.mcu.es)  
[www.fiocle.org](http://www.fiocle.org)

síguenos en   

coproducen:

